
МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва»



Мордовский
государственный
университет
им. Н.П. Огарева

УТВЕРЖДЕНО
приказом ФГБОУ ВПО
«МГУ им. Н. П. Огарёва»
от 02.07.14 № 504

ПОЛОЖЕНИЕ
о порядке признания иностранного образования и (или) иностранной
квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва»

Саранск
2014

1 Общие положения

1.1 Настоящее Положение о порядке признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (далее – Положение) определяет порядок действий структурных подразделений федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва» (далее – Университет) по обеспечению процедур признания иностранного образования и (или) квалификаций (далее – признания), а также устанавливает правовые, организационные и экономические основы признания в Университете.

1.2 Положение разработано в соответствии с п. 11 ст. 107 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 4 мая 2010 г. №461 «Об утверждении перечня университетов – победителей конкурсного отбора программ развития университетов, в отношении которых устанавливается категория «национальный исследовательский университет».

1.3 Настоящее Положение распространяется на иностранное образование и (или) квалификации, полученные до обращения в Университет иностранными гражданами, лицами без гражданства, временно проживающими на территории Российской Федерации и гражданами Российской Федерации.

1.4 Признание осуществляется в соответствии с действующим законодательством, международными договорами, регулирующими вопросы признания и эквивалентности документов об образовании и имеющими юридическую силу на территории Российской Федерации (далее – международные договоры о взаимном признании), а также международными рекомендациями и международной практикой в этой области.

2 Основные понятия и термины

2.1 Для целей настоящего Положения применяются следующие основные понятия и термины:

Академическое признание – признание в целях продолжения образования в Университете.

Акт – нормативный правовой документ, имеющий название «закон», «постановление», «распоряжение», «договор», «соглашение», «протокол», «административный регламент», «директива», «конвенция», обладающий юридической силой на территории Российской Федерации и определяющий условия пребывания обладателя иностранного образования и (или) квалификации и (или) определяющий условия допуска его к осуществлению профессиональной деятельности на территории Российской Федерации, а также признания его документов о предыдущем иностранном образовании и (или) квалификации.

Временный документ об образовании – легитимный документ ограниченного по времени действия, выдаваемый после окончания средней школы, который в течение 1,5–3,5 лет должен быть заменён на основной документ об образовании; наделяющий его владельца теми же правами на продолжение обучения, как и основной документ.

Вспомогательный документ об образовании – документ:

- раскрывающий содержание программы обучения,
- излагающий сведения об изученных дисциплинах, их трудоёмкости, полученным по ним отметкам и т.д. за весь предыдущий период обучения, ведущий к представленному основному документу об образовании,

- не имеющий юридической силы без основного документа об образовании,

- исполненный на одном и более листах, либо включённый в состав основного документа об образовании.

- *Заявитель* – лицо, подающее заявление на признание иностранного документа об образовании и/или квалификации.

- *Иностранный документ об образовании и/или квалификации* (далее – ИДО) – документ об образовании и/или квалификации, выданный образовательной организацией, являющейся частью системы образования страны, отличной от Российской Федерации.

Примечание – документы, выданные образовательными организациями, входящими в систему образования Российской Федерации, работающими в соответствии с российскими федеральными государственными образовательными стандартами и требованиями, но расположенные на территории других государств, не являются ИДО (например, документы об обучении в школах при российских посольствах, в образовательных организациях, созданных при участии Российской Федерации, в филиалах российских образовательных организаций и т.д.).

Иностранный гражданин – лицо, обладающее гражданством отличным от гражданства Российской Федерации.

Квалификация – уровень знаний, умений, навыков и компетенций, характеризующий подготовленность к выполнению определённого вида профессиональной деятельности.

Комплектность представляемых документов – перечень документов, представляемых заявителем:

- при поступлении на обучение – в соответствии с «Правилами приёма в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва» на соответствующий учебный год;

- при поступлении на работу – в соответствии с требованиями, установленными управлением кадров Университета для занятия соответствующей вакантной должности.

Образование – процесс и результат усвоения систематизированных знаний, умений и навыков, приобретения компетенций определённых объёма и

сложности.

Основной документ об образовании – документ об окончании обучения по какой-либо программе, наделяющий его обладателя определёнными правами: правом продолжить обучение на более высоком уровне, правом заниматься профессиональной деятельностью в соответствии с полученной квалификацией, правом сдавать экзамен на получение лицензии для занятия профессиональной деятельности, либо комбинацией из вышеперечисленных прав.

Признание – предоставление заявителю права быть принятым на обучение в Университет на основании ИДО.

Профессиональное признание – признание ИДО в целях осуществления их обладателем трудовой деятельности в Университете в соответствии с ранее полученным образованием и (или) квалификацией.

Экспертиза – квалифицированное мнение специалиста о возможности признания/не признания ИДО.

Экспресс-анализ – квалифицированное мнение специалиста о возможности ведения переговоров с обладателем ИДО с целью получения образования и (или) осуществления профессиональной деятельности в Университете.

2.2 Определения других понятий соответствует Статье 2 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

3 Этапы проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)

3.1 Принятие решения о признании/отказе в признании (в том числе профессиональном) должно быть основано на результатах проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации) (далее – проверка).

3.2 Проверка в целях академического признания осуществляется в соответствии со следующими этапами:

- этап 1. *Предварительный анализ* осуществляется при обращении заявителя в Университет в любой форме и служит основанием для подачи заявления на обучение;

- этап 2. *Экспресс-анализ* осуществляется при подаче заявления на обучение в Университет по электронной почте или по факсу и лично в период работы Приёмной комиссии Университета и служит основанием допуска заявителя к вступительным испытаниям в случае положительного решения о признании;

- этап 3. *Экспертиза* выполняется после зачисления заявителя на обучение в Университет и завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

3.3 Проверка в целях профессионального признания осуществляется в соответствии со следующими этапами:

- этап 1. *Экспресс-анализ* осуществляется (при необходимости) после обращения заявителя с просьбой принять его на вакантную должность;
- этап 2. *Экспертиза* – осуществляется по направлению управления кадров после получения им обоснования необходимости приёма претендента с иностранной квалификацией на вакантную должность и завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

3.4 Основанием для выполнения признания является направление заявителем заявления о признании ИДО (далее – заявление) с приложением необходимых документов. Заявление может быть подано обладателем ИДО или его представителем на основании простой доверенности.

В заявлении указываются следующие сведения:

- фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) заявителя;
- фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем);
- реквизиты документа, удостоверяющего личность заявителя, его адрес, номер телефона (при наличии), адрес электронной почты (при наличии);
- реквизиты документа, удостоверяющего личность обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем), его адрес, номер телефона (при наличии), адрес электронной почты (при наличии);
- наименование и реквизиты ИДО;
- информация о наличии или отсутствии приложений к ИДО;
- наименование организации, выдавшей ИДО;
- наименование иностранного государства, на территории которого выдан ИДО;
- указание о согласии обладателя ИДО или его представителя на обработку персональных данных, содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о персональных данных.

К заявлению прилагаются следующие документы:

- оригинал и копия ИДО и приложения к нему (если последнее предусмотрено законодательством государства, в котором выдан такой ИДО);
- документ, удостоверяющий личность заявителя и его копия;
- заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (если документ составлен на иностранном языке) документа, удостоверяющего личность обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем);
- заверенный в установленном порядке перевод (или заверенная в установленном порядке копия в случае, если документ полностью дублируется на русском языке) ИДО и приложения к нему;
- доверенность, выданная в установленном порядке (в случае, если заявителем является лицо, уполномоченное обладателем ИДО или его

законным представителем), и заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (если документ составлен на иностранном языке).

Заявитель может представить дополнительные доказательства своей подготовки, в том числе документы, подтверждающие обучение и получение представленного для признания ИДО, наличие лицензии и (или) аккредитации (аттестации) образовательной программы и (или) организации, выдавшей ИДО, других форм официального признания иностранной организации, выдавшей ИДО. Перечисленные документы представляются вместе с их переводами, заверенными в установленном порядке.

Допускается представление нелегализованных оригиналов ИДО для проведения предварительной экспертизы.

Окончательное решение о признании принимается после представления легализованных в установленном порядке ИДО.

Оригинал ИДО и приложения к нему (при наличии) после принятия заявления возвращается заявителю.

4 Процедуры проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)

4.1 При предварительном анализе выполняются следующие процедуры:

- проверяется соответствие представленных документов паспортным данным заявителя;
- проверяется комплектность представленных документов;
- проверяется легализация каждого из представленных ИДО;
- проверяется наличие нотариально заверенного перевода всех представленных документов (если хотя бы один из элементов документа исполнен не на русском языке);
- производится визуальный осмотр представленных документов на отсутствие несанкционированных изменений в них.

4.2 При экспресс-анализе выполняются следующие процедуры:

- представленные документы повторно проверяются в соответствии с процедурами, перечисленными в п. 4.1 настоящего Положения;
- устанавливается аккредитация/признанность/принадлежность к системе образования образовательной организации, выдавшей ИДО, в соответствии с правилами страны расположения этой организации;
- устанавливается уровень предыдущего образования;
- для поступающих на обучение устанавливается уровень программы обучения, на которую может претендовать заявитель.

По результатам экспресс-анализа выдаётся Заключение об экспресс-анализе иностранного документа об образовании (приложение А).

4.3 При экспертизе выполняются следующие процедуры:

- представленные документы повторно проверяются в соответствии с процедурами, перечисленными в п. 4.1 настоящего Положения;
- устанавливается наличие/отсутствие актов, определяющих

возможность признания представленных ИДО;

- производится сверка представленных документов с образцами аналогичных документов страны выдачи;

- производится проверка представленных документов на отсутствие их несанкционированных изменений аппаратными методами;

- устанавливается уровень предыдущего образования;

- устанавливаются права, предоставляемые владельцу представленных ИДО в стране их выдачи;

- пересчитываются из национальной в российскую шкалу отметки, полученные претендентом при приобретении предыдущего образования (при необходимости);

- пересчитывается из национальной (институциональной) в российскую систему учёта трудоёмкость учебной работы, выполненной при получении предыдущего образования (при необходимости);

- для поступающих на обучение в магистратуре, аспирантуре, докторантуре выявляются существенные различия в предыдущем образовании претендента по сравнению с аналогичными программами Университета (при необходимости и с привлечением выпускающей кафедры, на которой абитуриент желает обучаться);

- выполняются другие процедуры проверки ИДО при необходимости;

- даётся заключение о возможности признания/не признания.

По результатам экспертизы выдаётся Отчёт по оценке иностранного документа об образовании (Приложение Б).

4.4 Процедуры проверки иностранной квалификации претендента на вакантную должность наряду с процедурами, указанными в п. 4.1 – 4.3 настоящего Положения могут включать:

- характеристику с предыдущих(его) мест(а) работы претендента;

- указание на конкретные уникальные компетенции претендента, например, владение новыми, не используемыми в России образовательными и научными технологиями; владение опытом, который невозможно приобрести в России и т.д.

4.5 Право самостоятельного признания иностранного образования и (или) квалификаций нормативными правовыми актами в соответствии с п. 1.2. настоящего Положения присвоено Университету, в связи с чем принятие окончательного решения о признании/не признании принимает ректор Университета и (или) проректор, которому ректор своим приказом передал свои функции в этой области.

4.6 Право окончательного решения о признании/не признании может быть передано по должности:

- проректору по учебной работе – в части, касающейся академического признания, а также профессионального признания при приёме на должности профессорско-преподавательского, учебно-административного и учебно-вспомогательного состава;

- проректору по научной работе – в части, касающейся

профессионального признания при приёме на должности научных сотрудников, научно-административного и вспомогательного персонала.

4.7 Формальным окончательным решением о признании/отказе в признании является утверждение/не утверждение соответствующим проректором заключения об экспертизе ИДО.

5 Организация процедур признания иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)

5.1 Организует и выполняет процедуры признания управление международных связей (УМС).

5.2 К осуществлению процедур признания ИДО привлекаются эксперты по оценке ИДО, из числа сотрудников УМС Университета, прошедшие повышение квалификации в области признания ИДО в объеме не менее 72 часов, имеющие соответствующий сертификат и для которых такая работа не является основным видом деятельности. Эксперты по оценке ИДО назначаются приказом ректора.

При реализации своих прав и обязанностей эксперты исходят из недопустимости их использования в ущерб интересам Университета.

5.3. В случае невозможности подготовки квалифицированного решения о признании/не признании ИДО к проведению процедур признания может быть привлечён внешний эксперт на договорной основе или ИДО могут быть направлены на экспертизу в Главэкспертцентр.

5.4 УМС взаимодействует с абитуриентами, обращающимися с вопросами о приёме самостоятельно и через рекрутинговые фирмы.

При обращении абитуриента по вопросам приёма на обучение специалисты УМС выполняют следующие действия:

- консультируют абитуриента по комплектности, легализации и требованиях к переводу документов, которые должны быть представлены в Университет в соответствии с уровнем образования, на который претендует абитуриент;

- разъясняют порядок и процедуры признания ИДО;

- запрашивают копии паспорта с фамилией и именами абитуриента, основных и вспомогательных документов об образовании, их переводов;

- получают от абитуриента запрошенный комплект документов;

- при получении запрошенных документов проверяют их комплектность, а при некомплектности запрашивают недостающие документы;

- распечатывают документы, полученные в электронном виде, на бумажные носители;

- проводят предварительную оценку ИДО в течение 5 рабочих дней, на основании положительного результата которой абитуриенту выдаётся Письмо-согласие о принятии документов на обучение;

- после подачи документов на обучение в течение 10 рабочих дней проводят экспресс-оценку представленных абитуриентом ИДО в соответствии с

п 4.2 настоящего Положения и выдаёт «Предварительное заключение об экспресс-оценке иностранных документов об образовании».

5.4 УМС взаимодействует с зачисленными на обучение в Университет иностранными и российскими гражданами (студентами, аспирантами, докторантами) по поводу признания ИДО:

- в период с 01 по 30 сентября каждого учебного года составляют контрольные списки российских и иностранных граждан, поступивших на обучение на основании ИДО;

- в период с 01 по 31 октября каждого учебного года информируют российских и иностранных граждан, поступивших на основании ИДО:

- а) о необходимости подачи ИДО в срок до 01 января текущего учебного года для экспертизы и признания в УМС;

- б) о комплектности ИДО, их легализации и требованиях к переводу основных и вспомогательных документов об образовании, представляемых на экспертизу в УМС;

- выписывают обучающимся «Направление на экспертизу ИДО»;

- ведут учёт обучающихся, подавших/не подавших ИДО на экспертизу;

- принимают меры к обеспечению подачи обучающимися ИДО на экспертизу в УМС;

- в срок до 1 апреля каждого учебного года проводят экспертизу ИДО в целях признания и готовят Акты экспертизы, которые подписываются экспертом, начальником УМС и утверждаются ректором Университета или уполномоченным проректором. Акт экспертизы регистрируется и подшивается в личное дело студента/слушателя.

5.5 УМС взаимодействует с управлением кадров Университета по поводу профессионального признания иностранных квалификаций. Специалисты УМС:

- по направлению управления кадров проводят экспресс-оценку ИДО претендента на вакантную должность в течение 10 рабочих дней и выдают «Предварительное заключение об экспресс-оценке иностранных документов об образовании»

- по направлению управления кадров после получения им обоснования о необходимости приёма претендента с иностранной квалификацией на вакантную должность проводит экспертизу ИДО в течение 14 рабочих дней, которая завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

6 Порядок внесения дополнений и изменений

6.1 Предложения по дополнению и изменению Положения вносятся руководителями структурных подразделений Университета, вовлечённых в процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации и доводятся до начальника УМС.

6.2 Начальник УМС организует обсуждение предложений по дополнению

и изменению Положения между структурными подразделениями Университета, которых касаются предложенные дополнения и изменения.

6.3 Начальник управления международных связей в установленном порядке вносит согласованные дополнения и изменения на утверждение ректору университета.

7 Заключительные положения

7.1 В вопросах признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, все структурные подразделения Университета руководствуются настоящим Положением.

7.2 По вопросам, не отрегулированным Положением, все структурные подразделения Университета руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

7.3 Настоящие Положение, изменения и дополнения к нему вступают в силу со дня утверждения ректором университета.

Лист согласования

1. РАЗРАБОТАНО управлением международных связей

Исполнители:

Начальник управления
международных связей



Н. Ш. Ватолкина

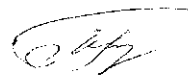
2. СОГЛАСОВАНО:

Проректор по учебной работе



А. Ю. Маслова

Начальник правового управления



М. И. Барнашова

3. ВВЕДЕНО ВПЕРВЫЕ



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н. П. ОГАРЁВА»
(ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)**

УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ

ул. Б. Хмельницкого, д. 39, г. Саранск, Республика Мордовия, 430005,
телефон/факс (8342) 47-23-77, 24-79-51
E-mail: dep-inter@adm.mrsu.ru

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОБ ЭКСПРЕСС-АНАЛИЗЕ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА
ОБ ОБРАЗОВАНИИ**

Фамилия и имена			Дата подачи	
Дата рождения		Рег. номер		
Гражданство		Цель оценки		
АНАЛИЗ ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ				
Страна, в которой выдан документ				
Образовательное учреждение, выдавшее документ				
Представленные документы				
Дата выдачи документов				
Плановая длительность программы обучения				
Сроки обучения обладателя ИДО				
Легализация/подлинность				
Правовая база				
АНАЛИЗ СОДЕРЖАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОФИЛИРУЮЩИМ ПРЕДМЕТАМ				
Предмет	Отметка по нац. шкале	Отметка по рус. шкале		
ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ				

Эксперт

Ф.И.О.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н. П. ОГАРЁВА»
(ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)**

Признать
на уровне российского образования –
высшее/ среднее специальное/ среднее
общее образование с правом продолжения
обучения на следующем уровне

Ректор _____ С.М. Вдовин
« ____ » _____ 20__ г.

ОТЧЕТ ПО ОЦЕНКЕ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ

Фамилия и имена		Дата приема документов	
Дата рождения		Рег. номер	
Гражданство		Цель оценки	
АНАЛИЗ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ			
Страна, в которой выдан документ			
Образовательное учреждение, выдавшее документ			
Представленные документы			
Дата окончания обучения		Дата выдачи документов	
Основная специализация			
Плановая длительность программы обучения		Сроки обучения обладателя ИДО	
Легализация/подлинность			

Правовая база		
АНАЛИЗ СОДЕРЖАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ		
Предмет	Отметка по нац. шкале	Отметка по рус. шкале
ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ		

Эксперт по оценке иностранных
документов об образовании,
заместитель начальника
управления международных связей

подпись

ФИО